

Nārttāmalai, Tirumalaikkatampar temple, time of Tribhuvanachakravartin Śrī Rājendracōladeva, 7th regnal year

Dorotea Operato

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSTfaSIIv17poi0387

Repository: SII adapted (tfa-sii-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTfaSIIv17poi0387.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-19 18:42 (65fc39d), last modified 2026-09-29 11:09 (1120f60)

Summary

Records a gift of land to a carpenter who had built certain temples.

Edition

<1> svasti

tiri-puvaṇa-c-cakkara-vaṭṭ!<r>ti<2>kaḷ śrī Irācentira-ḥ!<ō>la-tṭe!<ē>varkku<3> y-
āṇṭu 7 vatu teliṅka-kula-kāla-pura-(te)<4>var-k kuḷ!<ō>ttuṅka-ḥ!<ō>la-paṭṭinattu
Uṭai<5>yār tiru-malai-kaṭampūr Uṭaiya nāyanār<6> kḥ!<ō>yil Āti-caṇṭeśvara-
tṭe!<ē>var ka(nmi)ka<7>ḷ!<ō>m I-ṇ-ṇāyanār kḥ!<ō>yil taccar Ācārya<8>ṇ
pḥ!<ō>r-ṭe!<ē>ru-cṭe!<ē>maṇ Ḍana Akaḷaṅka Ācāri<9>yaṇṇukku cātanam paṇṇi-
<k>-kuṭutta paric' āvatu I-ṇ-<10>[1+] ya<n>ār kḥ!<ō>yililum Uṭaiyār Tiru-vāṇaikkā
U<11>[1+]aiya nāyanār tiru-(k)-kḥ!<ō>yililym nāccimār tiru-k-kḥ!<ō><12>yililum

Uḷla tiru-p-panikaḷ Ivan pitāvum I<13>[2+] me cevi-k-ḳa?<ā>(yi)l I-ṇ-ṇāyanmār
 tiru-k-ḳo!<ō>yil<14> [4+]kaḷukku tiru-k-koṭi ṭjē!<ē>vaṇār Elunt' aruḷi<15> [2+]
 Ivanukku Ācāriya teksṇai Āka kuṭu<16>tta I-ṇ-ṇāyanmār ṭjē!<ē>va-tānam peru-muṭi
 Āna<17> [4+] ṭjē!<ē>va-p perumāl-nallūr vayalil kiḷ pāṛk' e<18>llai peru-varampukku
 ṃjē!<ē>ṛj̣kk!<k>u ten-pāṛk' el<19>lai kaṭṭu mu-k-kāṇikku vaṭakku ṃjē!<ē>l-pāṛk'
 ellai<20> vaṭa-<k>-koṭiya vāy-k-kālukku kiḷakku vaṭa-pāṛk' ellai<21> puṇka ceykku
 terku (I-n)-nāṇk' ellaikku U<22>ṭpaṭṭa Iluppai cey nilam pama I-ṇ!<n>-ni<lam>
 māka<23>[3+] cantirāttitta-vaṛ Irai Ili Āka kuṭutt' e<24>[3+]ṇṭeśvara ṭjē!<ē>var-
 ka(nmi)kaḷ!<ō>mum nakara-(t)-ṭjō!<ō>mum ti<25>[3+]m iṭattu paṇṭāratte pattiḷ
 onru iṭak<26>[5+] I-p-paṭikku Ivai ḳjō!<ō>yi(lu)kku

Translation

Prosperity!

Bibliography

Reported in ARIE 1904–05 (ARIE/1904-1905/A/1904/357).

Edited in Krishnan 1964 (SII 17.387).

This digital edition by Dorotea Operato, after Krishnan 1964

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 166, item 387.

Secondary

[ARIE] ARIE 1904–05. G.O. No. 518, 18th July 1905. *Epigraphy. Recording the annual report of the Government Epigraphist for the year 1904-1905, and directing that the report be forwarded to the government of India*. Edited by V. Venkayya. No place, 1905. Page 12, appendix A/1904, item 357.